

# やさしい日本語のイメージ

飲酒の習慣はありますか？

⇒ 毎日、お酒を飲みますか？

お仕事は何をなさっていますか？

⇒ お仕事は何ですか？



# A やさしい日本語パンフレットより

## • 実験

頭部を保護してください 10.9%

帽子をかぶってください 95.2%

💡 たとえば  
分かったこと(一例)

「普通の日本語」(NJ)グループには「頭部を保護してください」という指示を、また、「やさしい日本語」(EJ)グループには、「帽子をかぶってください」という指示を与えました。その指示に従えたかどうかの成功率は、2つのグループで次のような大きな差ができました。



## B 在住外国人の国籍(地域)別順位 (2019年6月現在)

中国

韓国

ベトナム↑

フィリピン

ブラジル

ネパール

台湾

インドネシア

アメリカ



## C 在住外国人の使用言語

①『生活のための日本語：全国調査』（国立国語研究所2009年調査）

英語ができる人 44%，

中国語ができる人 38.3%

日本語ができる人 62.6%

②静岡市を含む37都市区調査（『平成28年度外国人住民調査報告書』法務省委託調査）

日本人と同程度に会話できる 1236 (29.1%)

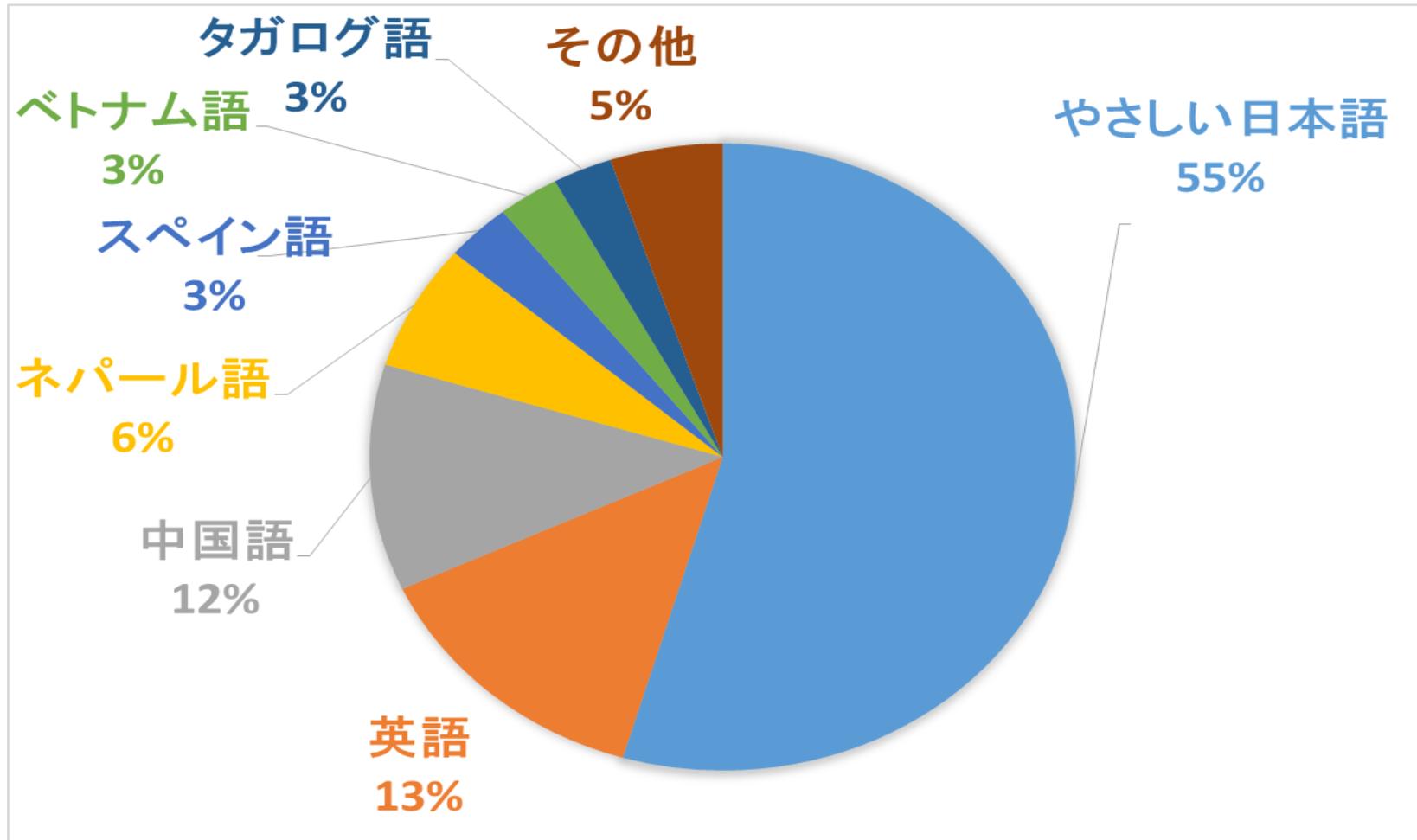
仕事や学業に差し支えない程度に会話できる 995 (23.4%)

日常生活に困らない程度に会話できる 1261 (29.7%)

82.2%



# 新型コロナ生活相談(2020年4月17日～5月6日) で使われた言語



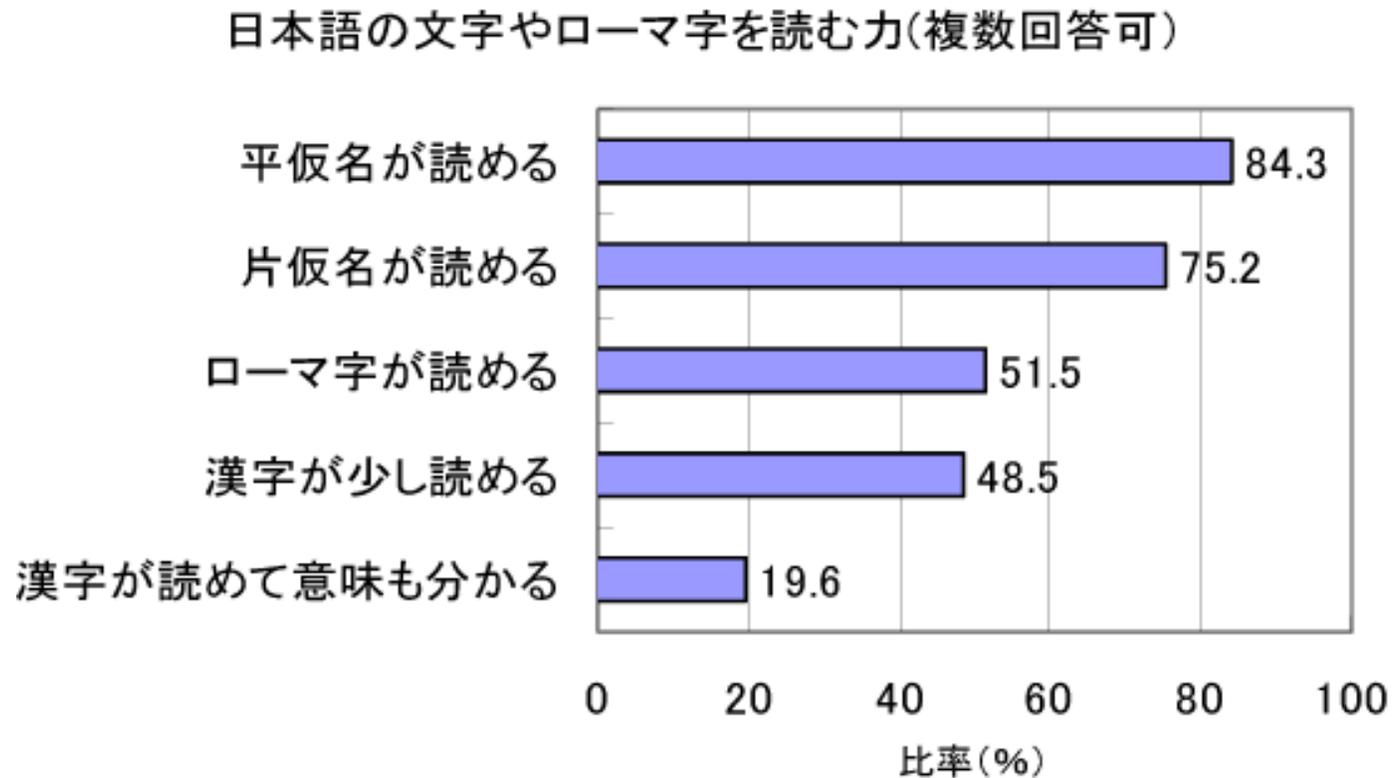
\* その他(ミャンマー語、ポルトガル語、韓国語、タイ語、フランス語、カンボジア語、インドネシア語)

村田陽次(2020)「東京都外国人新型コロナ生活相談センター (TOCOS) について」『令和2年5月16日 CINGA活動報告会資料』を基にグラフ作成



# D 在住外国人の認識可能文字

『日本語に対する在住外国人の意識に関する実態調査』2001年実施



# E やさしい日本語ニュース NEWSWEBEASY

(2012年から試験運転開始2013年から本格運用)

<https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>

NHK NEWS WEB

2017年（平成29年）6月14日 [水曜日]

 ツイート  シェアする  チェッ

 ※NHKサイトを離れます

NEWSWEB <sup>イージー</sup> EASY

にほんご  
やさしい日本語のニュースです。



さいがい き  
災害に気をつけて



たいふう  
台風



たつまき かみなり  
竜巻・雷



ねっちゅうし  
熱中



おおあめ  
大雨



じしん  
地震



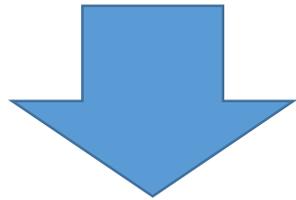
つな  
津

↑  
ニュース  
簡単  
検索

# NHK技研の実験

- NEWSWEBEASYを使って理解度テストを実施(田中他2013)

53% 通常のニュース



71% やさしい日本語のニュース

日本語能力の低いグループではこれほど上昇せず

